

Seoul Kongresi 2012
Kabul Edilen Karar
23 Ekim 2012

Karar

Soru Q230

Markaların Transit Halindeki Mallar Tarafından İhlali

AIPPI

Aşağıdaki hususları kaydeder:

- 1) AIPPI, marka hakkına tecavüz hallerinde gümrük tedbirleri ve müdahaleleri konusunu daha önceki konu soruları kapsamında değerlendirmiş, özellikle aşağıdaki sonuç metinlerini oluşturmuştur:
 - a) 1986 Londra Kongresi – Soru Q86, “Markalı Sahte Mallara Karşı Önlemler” (Londra Sahtecilik Karşıtı Karar Metni)
 - b) 1993 Lisbon Başkanlar Kurulu – Soru Q122, “Gümrük Önlemleri” (Lizbon Gümrük Önlemleri Karar metni)
 - c) 2000 tarihli Sorrento Genel Kurulu- Soru Q147, “TRIPS Sonrası Gümrük Önlemleri” (Sorrento Karar Metni), ve
 - d) 2009 tarihli Buenos Aires Genel Kurulu- Soru Q208, “Tecavüzcülere karşı Gümrük Önlemleri ve Müdahaleleri” (Buenos Aires Gümrük Önlemleri Karar Metni).
- 2) Londra Sahtecilik Karşıtı Karar Metni, malları sahtecilik faaliyetlerine maruz kalan işletmelerin uğradığı zararları dikkate alarak sahte malların uluslararası dolaşımını engellemek amacıyla polis ve gümrük uygulamalarında uluslararası işbirliğinin güçlendirilmesi yönünde tavsiyeler içermektedir (No 4b).
- 3) Lizbon Gümrüklerde El Koyma Kararı, marka, telif ve ilgili haklara tecavüz eden taklit ve korsan mallara Gümrük yetkililerince el konulması için bir sistem kurulmasını desteklemiştir (No 1). AIPPI ayrıca, böyle bir sistemde mallarına haksız şekilde el konulmuş olan kişinin hakkının, ilgili fikri mülkiyet hakkı sahibinin o kişinin zararını tazmin etmek zorunda bırakılmak suretiyle, layıkıyla korunması gerektiği yönündeki görüşünü ifade etmiştir (No 2). Son olarak, AIPPI böyle bir sistemin tecavüzün açık olması halinde diğer fikri mülkiyet haklarına da (endüstriyel tasarımlar dahil) genişletilmesi gerektiği kanaatine varmıştır (No. 3).
- 4) Buenos Aires Gümrük Tedbirleri Kararı,
 - a) Gümrük tedbirlerinin genel olarak telif hakkına tabi korsan mallar ve taklit mallar için geçerli olduğunu (birçok ülkede bu tedbirler aynı zamanda endüstriyel

tasarım, patent ve diğer fikri mülkiyet haklarının tecavüz edildiği durumlarda da uygulanmaktadır);

- b) bir tecavüz iddiası ile ilgili gümrük tedbirlerini başlatabilmek için gümrük yetkililerince gerekli görülen delil düzeyinin ülkeler arasında büyük ölçüde değişiklik gösterdiğini gözlemlemiş ve gümrük tedbirlerinin tüm fikri mülkiyet hakları ve ilgili ulusal ve bölgesel yetki alanları kapsamındaki yasalar uyarınca geçerliliği kabul edilen tüm tecavüz türleri ile ilgili olarak geçerli olması gerektiği kararına varmıştır.
- 5) Sorrento Kararı, ülkelerin çoğunun, TRIPS 51. maddesi altındaki yükümlülüklerine bağlı olarak, taklit malların ve telif hakkına tabi korsan malların serbest dolaşımının Gümrük Müdürlükleri tarafında durdurulmasını sağlayan prosedürleri bulunduğunu, bu prosedürlerin ya yargı organları, ya Gümrük idareleri işlemleri ya da yargı ve gümrük idarelerinin birleşik işlemleri şeklinde ortaya çıktığını gözlemlemiştir. Diğerlerinin yanı sıra, Sorrento Önergesi aşağıdaki hususlarda karar kılmıştır;
- a) Gümrük önlemleri hem Paris Konvansiyonu 6. mükerrer maddesi kapsamında tanınmış markaları hem de tescil edilmemiş ancak ulusal ithalat kanunları kapsamında herhangi bir şekilde koruma altında bulunan markaları da kapsayacak şekilde genişletilmelidir;
- b) Tüm ülkeler, gümrük önlemlerini, transit halindeki malları ve transit ülkede veya ihracat ülkesinde fikri mülkiyet haklarını ihlal edecek ihraç edilmek istenilen malları da kapsayacak şekilde genişletmelidir;
- c) Gümrük önlemlerinin, TRIPS Sözleşmesi'nin 51. maddesinin 14 numaralı dipnotunda tanımlandığı şekliyle taklit mallar ve telif hakkına tabi korsan mallar dışında da diğer fikri sınai haklara uygulanması konusunda ayrıca bir çalışma yapılmalıdır.

Aşağıdaki hususları göz önünde tutar:

- 1) Transit halindeki malların transit ülkede marka tecavüzü oluşturup oluşturmayacağı sorusu karışık ve geniştir.
- 2) "Transit halinde" ve "transit" terimleri farklı bağlamda ve aynı zamanda Gümrük Hukuku ve Sınai Mülkiyet Hukukuna dair farklı uluslararası anlaşmalarda farklı anlamlara sahiptir. Neredeyse bütün ülkeler bir tür transit kavramını öngörmekte iken, bu spesifik kelimeler bilhassa tüm ülkelerde bu kavramı tanımlamak için kullanılan kelimeler olmayabilir. Bu sebeplerle, bu karar bu terimlerin hukuki tanımlarına atıfta bulunma girişiminde bulunmayacaktır.
- 3) Transit halindeki mallara dair uygulama farklı ülkeler arasında büyük ölçüde çeşitlilik göstermektedir. Transit malların transit ülkede marka tecavüzü oluşturup oluşturmayacağı sorusu Gümrük Hukuku ile yakından bağlıdır. Bu kararın kapsamı sınai mülkiyet haklarının sınai mülkiyet hukuku altında uygulanması ile sınırlıdır.

Aşağıdaki hususlarda karar verir:

- 1) "transit halinde" ve "transit" terimleri genel anlamda anlaşılmalıdır, zira bunlar sıradan kullanımda yaygın olarak anlaşılmaktadır. Spesifik olarak, transit halindeki mallar yaygın olarak diğer bir ülkeye (varış ülkesi) gitmek üzere bir ülkeden (transit ülke) geçeceği ve transit ülkede piyasaya sürülmeyeceği beyan edilmiş olan mallar olarak anlaşılmaktadır.

- 2) Minimum standart olarak, transit halindeki mallar ticari marka sahibinin, başkalarını malların transit ülkedeki piyasaya girebileceği belirtisi olduğu belirli durumlarda ticari markayı taşıyan malları ithal etmelerini engelleme hakkı dahilinde olmalıdır, örneğin:
 - a) Transit halindeki malların sahibi veya sorumlusu olan diğer bir kişi söz konusu malların transit ülke pazarında reklamını yaptıysa;
 - b) Transit halindeki malların sahibi veya sorumlusu olan diğer bir kişi söz konusu malları transit ülke pazarında satışa sunduysa;
 - c) Transit halindeki malların sahibi veya sorumlusu olan diğer bir kişinin tecavüzkar malları transit ülke pazarında satışa sunmasına dair bir geçmişi varsa;
 - d) Malların sahibi veya sorumlusu olan diğer bir kişinin Gümrük yetkilileri ile işbirliği yapmaması veya Gümrük gerekliliklerini yerine getirmemesi durumunda veya
 - e) Malların varış yeri beyan edilmemiş veya Gümrük dokümantasyonu ile tutarsız olduğunda.
- 3) Sadece malların varış ülkesine varmayabileceği ve transit ülkedeki piyasaya yönlendirebileceği yönündeki bir olasılık ticari marka ihlali için yeterli zemin oluşturmamaktadır.
- 4) Eğer bu Kararın 2. paragrafında belirtilen göstergelerin herhangi birisi oluşturulabilirse, transit halindeki malların sahibi veya onlardan sorumlu herhangi bir başka kişi malların transit ülkesinde piyasaya sürülmeyeceğinin kanıtını gösterme yükümlülüğünü taşımaktadır.
- 5) Transit ülkesinde yürürlükte olan gümrük önlemleri ticari marka sahiplerine açık olmalı ve onların transit halindeki mallara karşı haklarını uygulama imkânını sağlamalıdır.
- 6) Diğer ticari marka ihlallerine karşı hakların ileri sürülmesi için mevcut olan çareler, transit halinde ihlal eden mallar ile ilgili olarak da mevcut olmalıdır. Aynı şekilde, diğer ticari marka ihlalleri için geçerli olan aynı savunma ve çareler, , transit halindeki mallar ihlal ile suçlandığında da mevcut olmalıdır.